

LICENČNÁ ZMLUVA

uzatvorená podľa zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon
(ďalej len „zmluva“)

Čl. 1 Zmluvné strany

1.1 Rozhlas a televízia Slovenska

sídlo: Mlynská dolina, 845 45 Bratislava

štatutárny orgán: PhDr. Jaroslav Rezník, generálny riaditeľ

IČO: 47 232 480, DIČ: 2023169973, IČ DPH: SK2023169973

bankové spojenie: XXXXXX

číslo účtu IBAN: XXXXXX

zápis: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I., oddiel: Po, vložka č.: 1922/B

(ďalej len „**poskytovateľ**“ alebo „**RTVS**“)

a

1.2 TV LUX s.r.o.

sídlo: Prepoštská 5, 811 01 Bratislava

štatutárny orgán: Tomáš Straka, konateľ

IČO: 36 827 541, DIČ: 2022444072, IČ DPH: SK2022444072

bankové spojenie: XXXXXX

číslo účtu IBAN: XXXXXX

zápis: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I., oddiel: Sro, vložka č.: 47710/B

(ďalej len „**nadobúdateľ**“)

uzatvárajú túto zmluvu:

Čl. 2 Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto zmluvy je udelenie licencie k slovenskej zvukovej verzii audiovizuálneho diela pod názvom „**Don Diana: Pre lásku k môjmu ľudu /Don Diana per amore del mio popolo/ 1-2**“, rozsah: 191 min. (ďalej len „**slovenská zvuková verzia AVD**“); IDEC: 615-2810-1024-0001....0002.
- 2.2 Touto zmluvou poskytovateľ udeľuje nadobúdateľovi licenciu na použitie slovenskej zvukovej verzie AVD v rozsahu danom licenčnou zmluvou so zahraničným majiteľom práv k AVD, ktorú nadobúdateľ uzatvoril, v nasledovnom rozsahu:
 - 2.2.1 nekódované satelitné vysielanie AVD prostredníctvom satelitu ASTRA v TV LUX,
 - 2.2.2 káblové vysielanie AVD prostredníctvom káblových operátorov v SR v TV LUX,
 - 2.2.3 vysielanie v TV LUX v systéme DBV-T podľa uzatvorených zmlúv,v rozsahu **3 (troch) vysielaní**; rozsah „jedno vysielanie“ zahŕňa aj jednu reprízu (opakované vysielanie) do 72 hodín.
Nadobúdateľ predloží povolenie od majiteľa vysielacích práv použiť uvedenú verziu.
- 2.3 Poskytovateľ licenciu udeľuje ako nevýhradnú počas licenčnej doby **od 1.1.2018 do 31.12.2020**, s teritoriálnym obmedzením na územie Slovenskej republiky a vecným obmedzením podľa bodu 2.2 a bez oprávnenia poskytnúť udelenú licenciu k slovenskej zvukovej verzii AVD tretej osobe formou postúpenia licencie alebo udelením sublicencie.

Čl.3 Práva a povinnosti zmluvných strán

- 3.1 Poskytovateľ sa zaručuje, že so súhlasom zahraničného majiteľa práv k AVD dal oprávnené vyrobiť slovenskú zvukovú verziu AVD, že od všetkých na výrobe tejto verzie zúčastnených autorov a výkonných umelcov získal licenciu na použitie slovenskej zvukovej verzie AVD v Slovenskej republike.

- 3.2 Poskytovateľ sa zaručuje, že k udeleniu licencie k slovenskej zvukovej verzii AVD pre účely TV vysielania je oprávnený.
- 3.3 Poskytovateľ vyhlasuje, že vysporiadal práva a nároky autorov, režisérov, výkonných umelcov a/alebo iných nositeľov práv slovenskej zvukovej verzie AVD (*ďalej len „nositeľia práv“*) za použitie ich diel, umeleckých výkonov a/alebo iných predmetov ochrany v rámci použitia slovenskej zvukovej verzie AVD v rozsahu licencie podľa čl. 2 tejto zmluvy; uvedené sa nevzťahuje na autorov hudobnej zložky AVD (*bližšie pozri bod 3.9*).
- 3.4 Poskytovateľ v rámci vlastných výrobnotechnických kapacít vyhotoví na náklady nadobúdateľa rozmnoženinu slovenskej zvukovej verzie AVD v elektronickej/digitálnej podobe na Harddisk, ktorý v zodpovedajúcej technickej kvalite dodá nadobúdateľ. Poskytovateľ dodá nadobúdateľovi rozmnoženinu slovenskej zvukovej verzie AVD po úhrade zálohovej faktúry podľa bodu 4.2, ak sa zmluvné strany nedohodli inak.
- 3.5 Nadobúdateľ sa zaručuje, že získal od vlastníka práv licenciu na vysielanie AVD v TV LUX a súhlas na použitie slovenskej zvukovej verzie AVD v zmysle tejto zmluvy a o tejto skutočnosti predloží povolenie od vlastníka vysielacích práv.
- 3.6 Nadobúdateľ sa zaväzuje, že v záverečných titulkoch AVD uvedie poskytovateľa ako výrobcu slovenskej zvukovej verzie a že v titulkoch budú uvedené mená všetkých autorov, výkonných umelcov a ďalších osôb zúčastnených na výrobe slovenskej zvukovej verzie AVD tak, ako sú uvedené v materiáloch dodaných poskytovateľom. Poskytovateľ súhlasí, aby si nadobúdateľ do svojho prepisu vložil úvodný titulok „Televízia LUX uvádza“.
- 3.7 Nadobúdateľ sa zaväzuje, že záznamy slovenskej zvukovej verzie AVD použije len spôsobom a v rozsahu licencie podľa čl. 2 tejto zmluvy a po uplynutí udelennej licencie tieto záznamy skartuje - zmaže.
- 3.8 Nadobúdateľ sa ďalej zaväzuje, že bez súhlasu poskytovateľa nevykoná v AVD také úpravy/strihy, ktoré by znížovali hodnotu diela alebo menili jeho obsah a/alebo zmysel alebo by znevažovali osoby v ňom zachytené. Vykonanie akýchkoľvek úprav je podmienené písomným súhlasom poskytovateľa. Písomný súhlas musí byť súčasťou zmluvy (*ako jej dodatok*).
- 3.9 Nadobúdateľ sa zaväzuje, že získa súhlasy a na svoje náklady vysporiada nároky nositeľov práv hudobnej zložky AVD za použitie ich diel, umeleckých výkonov a/alebo iných predmetov ochrany v rámci použitia AVD spôsobom a v rozsahu licencie podľa čl. 2 tejto zmluvy.
- 3.10 Nadobúdateľ je povinný nahradiť poskytovateľovi prípadnú škodu, ktorá poskytovateľovi vznikne porušením záväzku/povinností podľa tejto zmluvy zo strany nadobúdateľa. Nadobúdateľ je povinný uhradiť škodu najneskôr do 5 pracovných dní odo dňa, kedy mu poskytovateľ vznik škody oznámil.

Čl. 4

Odmena

- 4.1 Za udelenie licencie na použitie slovenskej zvukovej verzie AVD spôsobom a v rozsahu licencie podľa čl. 2 tejto zmluvy a vyhotovenie rozmnoženiny podľa bodu 3.4 tejto zmluvy zaplatí nadobúdateľ poskytovateľovi celkovú odmenu:
- 4.1.1 Celková odmena: 2 231,- € + 20% DPH;**
- 4.1.1.1 licencia 2 101,- € + 20% DPH (11,- € + 20% DPH /1 minúta),
- 4.1.1.2 vyhotovenie rozmnoženiny 130,- € + 20% DPH (40,- € + 20% DPH /1 hodina).
- 4.2 Odmenu (*bod 4.1.1*) uhradí nadobúdateľ na účet poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy na základe vzájomnej dohody vopred/pred dodaním rozmnoženiny na základe zálohovej faktúry. Vyúčtovacia faktúra bude vystavená do 15 dní odo dňa dodania a zaslaná na adresu nadobúdateľa. Za deň dodania pre účely DPH sa považuje deň účinnosti zmluvy alebo deň zaplatenia a to ten, ktorý nastane skôr.
- 4.3 Zmluvné strany sa dohodli, že ak nadobúdateľ nepoukáže uvedenú odmenu na účet poskytovateľa v lehote splatnosti, je poskytovateľ oprávnený fakturovať nadobúdateľovi za každý deň omeškania úrok z omeškania s ročnou úrokovou sadzbou vo výške 9%.

Čl. 5

Záverečné ustanovenia

- 5.1 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami, účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
- 5.2 Zmluvné strany berú na vedomie povinnosť poskytovateľa zverejniť túto zmluvu podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon

- o slobode informácií) v znení neskorších predpisov a na tento účel zmluvné strany prehlasujú, že súhlasia so zverejnením zmluvy v rozsahu platnej legislatívy.
- 5.3 Všetky zmeny alebo dodatky tejto zmluvy možno urobiť iba písomne po dohode oboch zmluvných strán, musia byť číslované a budú tvoriť neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
- 5.4 Poskytovateľ môže od tejto zmluvy odstúpiť, ak mu nadobúdateľ nezaplatí dohodnutú odmenu riadne a včas podľa bodu 4.2 alebo ak nesplní alebo poruší niektorý zo záväzkov/povinností prevzatých touto zmluvou. Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú doručením odstúpenia od zmluvy nadobúdateľovi. Odstúpením od zmluvy nie je dotknutý nárok poskytovateľa na náhradu škody.
- 5.5 Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia podľa príslušných ustanovení Autorského zákona, Obchodného zákonníka alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
- 5.6 Zmluvné strany sa zaväzujú, že prípadné spory, ktoré vzniknú pri plnení tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým dohodou. Pokiaľ k dohode nedôjde, zmluvné strany sa výslovne dohodli, že spory budú riešiť prostredníctvom príslušného súdu v sídle poskytovateľa.
- 5.7 Táto zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach v slovenskom jazyku, po jednom pre každú zmluvnú stranu.
- 5.8 Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah tejto zmluvy zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli ju podpísali.

V Bratislave, dňa

.....
Tomáš Straka
konateľ
TV LUX s.r.o.

.....
PhDr. Jaroslav Rezník
generálny riaditeľ
Rozhlas a televízia Slovenska